
N SERIES
L O S T I N S P A C E

Español

Creado por

Matt Sazama | Burk Sharpless

EPISODE 3.02

"Contact"

Mientras Judy se dispone a encontrar a Grant Kelly, Penny y Will exploran un misterioso túnel. A años luz de distancia, Maureen, John y Don buscan los restos de SAR.

Escrito por:

Zack Estrin

Dirección:

Kevin Rodney Sullivan

Emisión:

01.12.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Toby Stephens	...	John Robinson
Molly Parker	...	Maureen Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Brian Steele	...	The Robot
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Russell Hornsby	...	Grant Kelly
Charles Vandervaart	...	Liam Tufeld
Chloe Grace Estrin	...	Pigtails
Martin Lo Rimorin	...	Shen Bo
Zehra Fazal	...	Jupiter / Resolute Computer (voice)

1
00:00:31 --> 00:00:33
Hola, comandante Kelly. Soy tu hija.

2
00:00:35 --> 00:00:37
Hola, Grant. Soy tu hija.

3
00:00:40 --> 00:00:42
Hola, soy tu hija.

4
00:01:15 --> 00:01:17
Presión de cabina igualada.

5
00:01:48 --> 00:01:50
KELLY, GRANT
DESPERTAR

6
00:01:54 --> 00:01:56
Salida de criosueño iniciada.

7
00:01:59 --> 00:02:01
Fallo en salida de criosueño.

8
00:02:01 --> 00:02:03
¡No!

9
00:02:04 --> 00:02:06
Descenso de ritmo cardíaco.

10
00:02:08 --> 00:02:10
Disminución de oxígeno en sangre.

11
00:02:14 --> 00:02:16
Respuesta pulmonar insuficiente.

12
00:02:19 --> 00:02:20

Bien.

13

00:02:22 --> 00:02:22

Desfibrilador.

14

00:02:24 --> 00:02:26

¿Dónde está el desfibrilador?

15

00:02:28 --> 00:02:30

Busca una solución.

16

00:02:30 --> 00:02:31

Pico de cortisol.

17

00:02:32 --> 00:02:34

Bien.

18

00:02:34 --> 00:02:35

ESTERILIZADOR UV

19

00:02:38 --> 00:02:40

Caída de respuesta capilar.

20

00:02:55 --> 00:02:56

Va a funcionar.

21

00:03:07 --> 00:03:08

Vamos.

22

00:03:09 --> 00:03:11

Estabilización de signos vitales.

23

00:03:13 --> 00:03:14

Hola.

24

00:03:15 --> 00:03:16
¿Quién eres tú?

25

00:03:19 --> 00:03:20
Señor Kelly, soy...

26

00:03:23 --> 00:03:25
Soy astronauta.

27

00:03:27 --> 00:03:30
UNA SERIE DE NETFLIX

28

00:04:53 --> 00:04:55
Me ofrecí a ayudar,

29

00:04:55 --> 00:04:58
pero creo que debería saber a qué,

30

00:04:58 --> 00:05:01
porque seguro voy a tener
que escribir un informe.

31

00:05:01 --> 00:05:03
Si quieren que los haga quedar bien...

32

00:05:03 --> 00:05:07
¿Prefieres quedarte en un anillo
de naves Júpiter a 41 grados?

33

00:05:07 --> 00:05:10
John Robinson. Una falta.
Problemas con la autoridad.

34

00:05:10 --> 00:05:14
Para llegar a Alfa Centauri
precisamos un motor alienígena y un robot.

35

00:05:14 --> 00:05:16

Y no tenemos nada

36

00:05:16 --> 00:05:19

porque ambas cosas son inexpugnables.

37

00:05:19 --> 00:05:22

Y encontraron la forma
de que sea expugnable.

38

00:05:24 --> 00:05:26

- ¿Esa palabra existe?

- Nuevo plan.

39

00:05:26 --> 00:05:29

En vez de capturar un robot vivo,

40

00:05:29 --> 00:05:31

vamos a usar partes de robots destruidos.

41

00:05:32 --> 00:05:35

¿De los robots
que explotaron con la Resolute?

42

00:05:35 --> 00:05:39

¿Cómo podemos encontrar
cada parte de un robot específico?

43

00:05:39 --> 00:05:43

Cada parte que necesitamos
está en un lugar del planeta,

44

00:05:43 --> 00:05:46

afuera de una cueva, debajo de una lona,

45

00:05:46 --> 00:05:48

justo donde Adler y yo las dejamos.

46

00:05:51 --> 00:05:54
Es el que Will llamó SRA,
Segundo Robot Alienígena.

47

00:05:55 --> 00:05:58
Solo tu hijo le pondría nombre
a algo que quería matarlo.

48

00:05:59 --> 00:06:02
En el mejor de los casos,

49

00:06:02 --> 00:06:05
lo cual con ustedes no existe,
pero digamos que sí.

50

00:06:05 --> 00:06:08
Aunque esto funcione,
necesitamos un motor.

51

00:06:08 --> 00:06:11
Creo que el hecho
de que tengamos un robot

52

00:06:11 --> 00:06:13
hará que sea mucho más fácil, ¿no?

53

00:06:14 --> 00:06:18
La tormenta nos va a ocultar,
pero tenemos que ser rápidos.

54

00:06:19 --> 00:06:21
¿Qué pasa si lo armamos

55

00:06:21 --> 00:06:24
y... no sé...

decide que no quiere ayudarnos?

56

00:06:26 --> 00:06:28

No le damos opción.

57

00:06:40 --> 00:06:43

Oye, coletas, carga eso con cuidado.

58

00:06:44 --> 00:06:48

Que tus amiguitos sepan
que si rompen algo,

59

00:06:48 --> 00:06:49

los voy a castigar.

60

00:06:50 --> 00:06:53

¿Eso es una amenaza
en un planeta alienígena?

61

00:06:53 --> 00:06:55

El poder de las palabras.

62

00:06:55 --> 00:06:58

No eres el único
que teme al peligro, Will Robinson.

63

00:06:58 --> 00:07:01

Es bueno ver que estás trabajando.

64

00:07:01 --> 00:07:04

Por cierto, vi que bajaste
con una hermana menos.

65

00:07:04 --> 00:07:08

- Judy volverá pronto.
- Pero ¿con cuántos pasajeros?

66

00:07:08 --> 00:07:11

Es que es muy meticulosa con los cálculos

67

00:07:11 --> 00:07:14

y con el oxígeno de la Júpiter.

68

00:07:14 --> 00:07:17

Agregar otro astronauta adulto
podría complicar las cosas.

69

00:07:18 --> 00:07:22

Preparemos la nave
antes de pensar quién está a bordo.

70

00:07:24 --> 00:07:26

¿Puedo ayudar en algo?

71

00:07:31 --> 00:07:35

- Puedes avisarme si ves a Robot.
- ¿Desapareció?

72

00:07:35 --> 00:07:37

A veces se va por ahí, pero...

73

00:07:39 --> 00:07:40

no tanto tiempo.

74

00:07:40 --> 00:07:42

¿Cuándo se fue?

75

00:07:42 --> 00:07:43

Anoche.

76

00:07:43 --> 00:07:44

¿Crees que le pasó algo?

77

00:07:45 --> 00:07:49

Es un robot de dos metros y 200 kilos.
No creo que nada lo lastime.

78

00:07:49 --> 00:07:52

Tal vez no aquí, en el asentamiento.

79

00:07:53 --> 00:07:56

Pero hay un planeta entero
que no exploramos.

80

00:07:58 --> 00:07:59

Si se fue lejos,

81

00:08:01 --> 00:08:03

¿quién sabe qué encontró?

82

00:08:03 --> 00:08:06

¿Seguro que esto
del robot perdido no es un truco

83

00:08:07 --> 00:08:09

para alejarnos del campamento?

84

00:08:09 --> 00:08:12

¿Tengo que engañarte
para que pases tiempo conmigo?

85

00:08:12 --> 00:08:15

No, es que llevamos mucho tiempo buscando.

86

00:08:15 --> 00:08:18

Es la persona más importante del planeta.

87

00:08:18 --> 00:08:19

¿Más que yo?

88

00:08:19 --> 00:08:24
¿Puedes abrir una grieta en el espacio?
Sí, Robot es más importante que tú.

89

00:08:25 --> 00:08:27
Una pregunta seria.

90

00:08:28 --> 00:08:32
Sé que nos iremos pronto,
pero ¿no vas a extrañar este lugar?

91

00:08:33 --> 00:08:34
No hay reglas.

92

00:08:35 --> 00:08:39
Todo será diferente en Alfa Centauri,
cuando volvamos a la normalidad.

93

00:08:40 --> 00:08:44
Volver a Alfa Centauri
no implica volver a la normalidad.

94

00:08:44 --> 00:08:47
No hay nada normal
en 97 niños sin sus padres.

95

00:08:48 --> 00:08:49
Sí.

96

00:08:50 --> 00:08:51
Perdón. Yo...

97

00:08:54 --> 00:08:56
Cuando nos separamos,

98

00:08:56 --> 00:08:58
pensé que solo serían unos meses

99
00:08:58 --> 00:09:01
porque mi mamá
siempre tiene una respuesta para todo,

100
00:09:01 --> 00:09:03
pero ha pasado un año.

101
00:09:05 --> 00:09:07
Así que no sé si están...

102
00:09:09 --> 00:09:12
Sé que no puedo responder esas preguntas,

103
00:09:14 --> 00:09:16
pero capaz pueda hacer
que te olvides de ellas.

104
00:09:24 --> 00:09:25
¿Qué?

105
00:09:25 --> 00:09:28
- Tienes el pelo...
- ¿Qué ?

106
00:09:32 --> 00:09:33
¿Qué?

107
00:09:34 --> 00:09:35
¡Will!

108
00:09:38 --> 00:09:40
¿Cómo deciden quién va?

109

00:09:40 --> 00:09:42
¿Hubo un sorteo o...?

110
00:09:43 --> 00:09:47
Algo así, pero había que pasar
varias pruebas para participar.

111
00:09:48 --> 00:09:52
Entonces, ahora miles de personas
viven en Alfa Centauri.

112
00:09:55 --> 00:09:56
Y tú eres capitana.

113
00:09:58 --> 00:09:59
Perdón, es que eres...

114
00:09:59 --> 00:10:01
- Joven.
- Muy joven.

115
00:10:01 --> 00:10:02
Ya que va a conocerlos,

116
00:10:02 --> 00:10:05
debe saber que mi tripulación
son casi todos niños.

117
00:10:05 --> 00:10:06
¿Niños?

118
00:10:07 --> 00:10:09
Sí, 97 niños.

119
00:10:10 --> 00:10:12
¿Por qué envían niños a un rescate?

120

00:10:16 --> 00:10:19

No nos estaban buscando, ¿verdad?

121

00:10:20 --> 00:10:23

Nuestro grupo de colonos
tuvo algunos problemas.

122

00:10:23 --> 00:10:25

Es complicado, pero...

123

00:10:26 --> 00:10:28

le aseguro...

124

00:10:28 --> 00:10:31

que somos capaces de ocuparnos de esto.

125

00:10:31 --> 00:10:33

Si supiera lo que hemos vivido...

126

00:10:33 --> 00:10:34

Mira, Robinson,

127

00:10:35 --> 00:10:37

en 30 minutos
supe que perdí a mi tripulante,

128

00:10:37 --> 00:10:40

mi nave, casi 20 años de mi vida.

129

00:10:41 --> 00:10:46

Tal vez deberíamos suspender
el resto de las noticias por un tiempo.

130

00:10:48 --> 00:10:50

Sí. Estoy de acuerdo.

131

00:10:50 --> 00:10:51

Yo...

132

00:10:53 --> 00:10:56

Concentrémonos en su recuperación.

133

00:11:01 --> 00:11:03

Hay algo que me da curiosidad.

134

00:11:04 --> 00:11:07

Si no me buscabas,
¿cómo sabes tanto de mí?

135

00:11:08 --> 00:11:11

Es bastante famoso en la Tierra.

136

00:11:11 --> 00:11:16

De hecho, cuando estaba en la escuela,
hice un informe sobre usted.

137

00:11:17 --> 00:11:18

¿En serio?

138

00:11:20 --> 00:11:22

Siempre imaginé cómo sería conocerlo.

139

00:11:26 --> 00:11:29

Bueno, ya quiero ver tu nave.

140

00:11:30 --> 00:11:33

La NASA debe haber hecho grandes avances

141

00:11:33 --> 00:11:36

para que pudieran viajar
tan lejos, tan rápido.

142

00:11:37 --> 00:11:39

- Tuvimos ayuda.

- ¿De quién?

143

00:11:39 --> 00:11:41

¿De Rusia? ¿De China?

144

00:11:42 --> 00:11:43

De un robot.

145

00:11:46 --> 00:11:47

Bueno.

146

00:11:48 --> 00:11:50

A la cuenta de tres. ¿Listo?

147

00:11:50 --> 00:11:51

Sí.

148

00:11:52 --> 00:11:56

Uno, dos, tres.

149

00:11:59 --> 00:12:01

Como en la Resolute.

150

00:12:01 --> 00:12:05

Sí, pero no estamos en la Resolute.

¿Por qué pasa aquí?

151

00:12:05 --> 00:12:07

Su madre y yo...

152

00:12:09 --> 00:12:11

una vez vivimos el mismo fenómeno.

153

00:12:11 --> 00:12:12
¿Me seguiste?

154

00:12:12 --> 00:12:15
Si hubiera sabido que era tan lejos,
no habría venido.

155

00:12:15 --> 00:12:19
Pero por suerte vine,
porque sé qué significa lo del cabello.

156

00:12:19 --> 00:12:23
En algún lugar
al otro lado de la pared hay...

157

00:12:23 --> 00:12:25
- Tecnología alienígena.
- ...nígena.

158

00:12:25 --> 00:12:26
Ya sabemos.

159

00:12:27 --> 00:12:28
No puede ser.

160

00:12:28 --> 00:12:32
Habríamos visto una señal,
el robot habría dicho algo, o...

161

00:12:34 --> 00:12:35
¿Qué es eso?

162

00:12:37 --> 00:12:40
Es una especie de túnel.

163

00:12:41 --> 00:12:43
Súper. Sí.

164

00:12:43 --> 00:12:46

Estoy de acuerdo
con quien dijo que lo tapáramos

165

00:12:46 --> 00:12:48

y fingiéramos que no vinimos.

166

00:12:48 --> 00:12:50

- Nadie sugirió eso, Penny.
- Pues deberían.

167

00:12:51 --> 00:12:55

¿Les parece una coincidencia
hallar esto el día que Robot desapareció?

168

00:12:56 --> 00:12:57

Solo hay una forma de saberlo.

169

00:13:01 --> 00:13:02

Alguien tiene que entrar.

170

00:13:04 --> 00:13:08

¿Les parece una buena idea
revivir a un robot?

171

00:13:08 --> 00:13:09

¿Leyeron Cementerio de animales?

172

00:13:09 --> 00:13:12

No podemos avanzar más en el Chariot.

173

00:13:12 --> 00:13:14

Tendremos que seguir a pie.

174

00:13:14 --> 00:13:16

Don, nos toca. Prepárate.

175

00:13:16 --> 00:13:19
¿Puedo volver a sugerir mi plan?

176

00:13:19 --> 00:13:22
Yo me quedo y Maureen va contigo..

177

00:13:22 --> 00:13:25
Solo Maureen sabe qué buscamos.

178

00:13:25 --> 00:13:27
Afuera no se ve nada.

179

00:13:27 --> 00:13:30
Ella va a vigilar las cámaras desde aquí.

180

00:13:30 --> 00:13:32
Bien, pero si terminamos
con un robot zombi,

181

00:13:32 --> 00:13:35
que conste que el almirante Don West...

182

00:13:35 --> 00:13:36
No eres almirante.

183

00:13:36 --> 00:13:39
- General de brigada Don West...
- No.

184

00:13:39 --> 00:13:40
¿Listos?

185

00:13:40 --> 00:13:42
¡Claro! Estoy muy emocionado.

186

00:13:53 --> 00:13:57

Voy a buscar un lugar a la sombra
para preparar el pícnic.

187

00:13:57 --> 00:14:00

¿Trajiste el jugo de granada
o eso me tocaba a mí?

188

00:14:00 --> 00:14:03

No me acuerdo.
La última vez traje de mango.

189

00:14:03 --> 00:14:04

Nos vemos pronto.

190

00:14:11 --> 00:14:14

Los recibo a los dos. Sigán derecho.

191

00:14:14 --> 00:14:18

El suelo es un poco irregular.
Don, cuidado donde pisas.

192

00:14:18 --> 00:14:20

Ni siquiera puedo ver el piso.

193

00:14:22 --> 00:14:24

Giren 20 grados a la derecha.

194

00:14:24 --> 00:14:26

Veinte, derecha.

195

00:14:26 --> 00:14:28

Don, te estás alejando. Acércate.

196

00:14:28 --> 00:14:32

Estoy desorientado.
¿John está a mi izquierda o a mi derecha?

197
00:14:32 --> 00:14:33
A la izquierda.

198
00:14:33 --> 00:14:35
Don, busca mi luz.

199
00:14:35 --> 00:14:36
Bien...

200
00:14:39 --> 00:14:40
¿Don?

201
00:14:42 --> 00:14:44
Se cortó su imagen.

202
00:14:44 --> 00:14:45
¡Don!

203
00:14:46 --> 00:14:47
¿Lo escuchas?

204
00:14:49 --> 00:14:50
También se le cortó el audio.

205
00:14:51 --> 00:14:52
¿Don?

206
00:14:53 --> 00:14:55
¿Don? Apenas...

207
00:14:58 --> 00:15:01
Espera. Creo que veo algo por ahí.

208

00:15:01 --> 00:15:03
John, ten cuidado.

209

00:15:03 --> 00:15:04
¿Don?

210

00:15:07 --> 00:15:08
Espera.

211

00:15:09 --> 00:15:10
Esto no me gusta.

212

00:15:13 --> 00:15:15
Creo que me voy...

213

00:15:16 --> 00:15:17
¡John!

214

00:15:20 --> 00:15:22
¡Uy! Perdón.

215

00:15:22 --> 00:15:23
Dios mío.

216

00:15:23 --> 00:15:26
¿Qué está pasando? Nadie me contesta.

217

00:15:26 --> 00:15:28
Creí que te habíamos perdido.

218

00:15:30 --> 00:15:31
John, espera.

219

00:15:31 --> 00:15:33
- Gira hacia la izquierda.

- Sí.

220

00:15:35 --> 00:15:36
¡Ahí! Justo delante de ti.

221

00:15:37 --> 00:15:39
Sí. Lo veo.

222

00:15:41 --> 00:15:44
Aquí no hay nada.

223

00:15:45 --> 00:15:48
Sigue cavando.
Quizás esté enterrado por todo...

224

00:15:49 --> 00:15:50
No hay nada. Es solo...

225

00:15:52 --> 00:15:53
Si SRA no está aquí,

226

00:15:55 --> 00:15:56
¿dónde demonios está?

227

00:16:00 --> 00:16:03
¿Seguro que es buena idea
que los dos cocapitanes hagan esto?

228

00:16:03 --> 00:16:06
Esto es exactamente
lo que hacen los capitanes.

229

00:16:07 --> 00:16:08
¿En serio?

230

00:16:08 --> 00:16:11

Pensé que daban órdenes
y señalaban con el dedo.

231

00:16:12 --> 00:16:13
Tranquilízate.

232

00:16:16 --> 00:16:18
Es como caminar sobre caca.

233

00:16:19 --> 00:16:21
Solo es lodo acumulado en el suelo.

234

00:16:21 --> 00:16:22
Vamos a estar bien.

235

00:16:22 --> 00:16:26
Te recuerdo que la última vez
que me metí a un túnel,

236

00:16:26 --> 00:16:29
un monstruo me babeó encima
y me quiso comer la cara.

237

00:16:32 --> 00:16:33
¿Smith?

238

00:16:36 --> 00:16:38
Smith, ¿sigues ahí?

239

00:16:38 --> 00:16:39
¡Por supuesto!

240

00:16:39 --> 00:16:42
- ¿Lo estamos haciendo bien?
- ¡Claro que sí!

241

00:16:42 --> 00:16:47
Las Niñas Exploradoras
hacíamos esto para no perdernos.

242
00:16:47 --> 00:16:50
Cuando ya no los oiga, si pasa algo malo,

243
00:16:50 --> 00:16:53
tiren de la cuerda,
y sabré que necesitan ayuda.

244
00:16:53 --> 00:16:55
¿Fuiste niña exploradora?

245
00:16:55 --> 00:16:57
¿Es tan difícil de creer?

246
00:16:57 --> 00:17:00
Bueno, entonces contéstame esto.

247
00:17:00 --> 00:17:03
¿Tienes galletas de menta?

248
00:17:03 --> 00:17:05
- ¡Penny!
- ¿Qué?

249
00:17:05 --> 00:17:07
Me sirven cuando estoy nerviosa.

250
00:17:07 --> 00:17:08
Vamos.

251
00:17:10 --> 00:17:13
Sigán avanzando.
No me voy a ir a ninguna parte.

252
00:17:29 --> 00:17:30
¿Robot?

253
00:17:31 --> 00:17:32
¿Estás aquí?

254
00:17:45 --> 00:17:46
¿Qué?

255
00:17:53 --> 00:17:54
Huellas.

256
00:17:55 --> 00:17:56
Sí.

257
00:17:57 --> 00:18:00
Parece que podrían ser
de un robot alienígena.

258
00:18:03 --> 00:18:05
Bien. Esa es la señal para mí.

259
00:18:05 --> 00:18:08
Creo que deberíamos irnos.

260
00:18:12 --> 00:18:13
¡Penny! ¡Will!

261
00:18:14 --> 00:18:15
No.

262
00:18:15 --> 00:18:17
- ¿Qué pasó?
- No sé.

263

00:18:17 --> 00:18:20
Solo presioné un botón
o un interruptor o algo así.

264
00:18:20 --> 00:18:22
Podría apretarlo otra vez.

265
00:18:26 --> 00:18:27
¡Smith!

266
00:18:28 --> 00:18:29
¡Smith! ¡Ayuda!

267
00:18:30 --> 00:18:31
Todo bien, ¿no?

268
00:18:31 --> 00:18:34
Smith sabe dónde estamos
y puede ayudarnos.

269
00:18:34 --> 00:18:36
Sí.

270
00:18:36 --> 00:18:37
Nos va a ayudar.

271
00:18:41 --> 00:18:44
- Las huellas parecen recientes.
- No sé.

272
00:18:45 --> 00:18:48
Está frío y húmedo.
No hay luz, hay poco aire.

273
00:18:49 --> 00:18:51
Es perfecto para la preservación.

274

00:18:51 --> 00:18:53
¿O sea?

275

00:18:53 --> 00:18:54
Podrían ser viejas.

276

00:18:54 --> 00:18:58
Las huellas de Buzz Aldrin
siguen en la Luna. No hay atmósfera...

277

00:18:58 --> 00:19:00
Gracias por usar la historia y la ciencia

278

00:19:00 --> 00:19:04
para tratar
de matarme de aburrimiento, pero...

279

00:19:05 --> 00:19:08
Will, vi a los robots en la Resolute.

280

00:19:09 --> 00:19:10
Sabes tu nombre.

281

00:19:11 --> 00:19:13
Si están por aquí, estás en grave peligro.

282

00:19:13 --> 00:19:15
Ambos lo sabemos.

283

00:19:15 --> 00:19:17
Así que dime la verdad.
¿Podrían ser recientes?

284

00:19:23 --> 00:19:24
Sí.

285

00:19:25 --> 00:19:26
Sí, es posible.

286

00:19:33 --> 00:19:35
En mi época, esto era genial.

287

00:19:35 --> 00:19:37
Para algunos, todavía lo es.

288

00:19:38 --> 00:19:41
Mi hermanito usó uno en Halloween
antes de dejar la Tierra.

289

00:19:42 --> 00:19:44
¿Adónde va?

290

00:19:44 --> 00:19:45
Por aquí.

291

00:19:45 --> 00:19:49
Si la salida de criosueño está fallando,
despertarlos es riesgoso.

292

00:19:49 --> 00:19:53
Y no podemos llevar las cápsulas
a tu campamento, así que...

293

00:19:54 --> 00:19:56
¿Esto estuvo guardado 20 años?

294

00:19:56 --> 00:19:58
Sí, como yo.

295

00:19:58 --> 00:20:01
Por eso no le pondría
400 kilos en la espalda

296
00:20:01 --> 00:20:03
para cabalgar
por un campo minado de asteroides.

297
00:20:03 --> 00:20:05
Extraña metáfora, pero está bien.

298
00:20:09 --> 00:20:10
La cosa es así.

299
00:20:11 --> 00:20:14
Dijiste que la ventana de lanzamiento
no duraría mucho más.

300
00:20:14 --> 00:20:16
La pregunta es...

301
00:20:16 --> 00:20:19
¿quieres regresar
caminando o cabalgando?

302
00:20:37 --> 00:20:41
- ¿Está todo bien?
- Sí. Perdón.

303
00:20:42 --> 00:20:46
Shen y Faith,
la mujer que viste en la Fortuna, eran...

304
00:20:47 --> 00:20:50
Cuando entrenas
para una misión en el espacio,

305
00:20:50 --> 00:20:52
uno se encariña.

306

00:20:55 --> 00:20:58
- ¿Puedo preguntarle algo?
- Sí.

307

00:20:58 --> 00:21:00
Cuando decidió dejar la Tierra,

308

00:21:01 --> 00:21:05
¿hubo algo que fuera difícil de dejar?

309

00:21:06 --> 00:21:08
¿Algo que extrañe?

310

00:21:08 --> 00:21:11
Parte del trabajo
era aprender a no extrañar.

311

00:21:12 --> 00:21:15
Fue el viaje espacial más distante
que se haya intentado.

312

00:21:15 --> 00:21:19
Por nuestra salud mental,
debimos olvidarnos de todo y de todos.

313

00:21:21 --> 00:21:23
Eso no es del todo cierto.

314

00:21:23 --> 00:21:26
Había algo
en lo que pensaba todo el tiempo.

315

00:21:29 --> 00:21:32
El helado rocky road
de McConnell's en Pasadena.

316

00:21:37 --> 00:21:40
- Enfrente de la librería.
- ¿Lo conoces?

317
00:21:40 --> 00:21:42
Sí, mi mamá nos llevaba todo el tiempo.

318
00:21:45 --> 00:21:47
Rocky road también era mi favorito.

319
00:21:49 --> 00:21:50
El mundo es un pañuelo.

320
00:21:51 --> 00:21:52
Sí.

321
00:21:53 --> 00:21:55
Movámonos antes que los meteoritos.

322
00:21:59 --> 00:22:02
Alerta. Despresurización de cabina.

323
00:22:16 --> 00:22:18
Creí que los trajes eran herméticos.

324
00:22:18 --> 00:22:21
Tengo arena en lugares
donde no debería estar sin mi permiso.

325
00:22:21 --> 00:22:24
Está bien.
Volvamos a buscar refuerzos.

326
00:22:24 --> 00:22:28
Con suficiente gente y equipo
vamos a capturar un robot.

327

00:22:28 --> 00:22:31
No me preocupa eso ahora.
Me preocupa nuestro hijo.

328

00:22:31 --> 00:22:34
Me preocupan todos nuestros hijos,
pero ahora...

329

00:22:34 --> 00:22:39
John, no estuviste en esa cueva.
Ese robot quería a Will.

330

00:22:40 --> 00:22:42
Era como si fuera algo personal.

331

00:22:44 --> 00:22:47
Si SRA regresó,
encontrará la forma de llegar a Will.

332

00:23:07 --> 00:23:10
- Will, ¿qué pasa?
- Hay algo raro.

333

00:23:11 --> 00:23:14
No creo que los robots hicieran esto.

334

00:23:14 --> 00:23:15
¿O sea?

335

00:23:15 --> 00:23:19
Tienen estriaciones quitinosas
y juntas texturadas.

336

00:23:19 --> 00:23:23
Tienen la forma de los robots,
pero no se hicieron con metal.

337

00:23:24 --> 00:23:25
Son orgánicas.

338

00:23:26 --> 00:23:28
Si no fueron los robots, ¿quién fue?

339

00:23:30 --> 00:23:33
¿Penny? ¿Will?

340

00:23:37 --> 00:23:40
Si quieren que me quede
aquí afuera a salvo,

341

00:23:40 --> 00:23:42
¡no digan nada!

342

00:23:46 --> 00:23:47
¡Smith!

343

00:23:50 --> 00:23:53
Nos metimos a un túnel oscuro
sin saber qué había adentro.

344

00:23:53 --> 00:23:55
¿Somos estúpidos o qué?

345

00:24:00 --> 00:24:03
A veces hay que meterse
en lugares oscuros.

346

00:24:05 --> 00:24:08
- A veces, no hay opción.
- Siempre hay otra opción.

347

00:24:08 --> 00:24:11
No si es la única forma

de proteger a quienes amas.

348

00:24:12 --> 00:24:14
Eso harían mamá y papá.

349

00:24:15 --> 00:24:17
Will, mamá y papá no están aquí, ¿sí?

350

00:24:18 --> 00:24:21
Y tampoco Don ni Judy.

351

00:24:21 --> 00:24:24
Está en la superficie,
y no sé si está bien.

352

00:24:24 --> 00:24:25
Ni siquiera sabemos...

353

00:24:26 --> 00:24:28
Decir todo esto me recuerda

354

00:24:28 --> 00:24:32
que soy una hermana mayor pésima
porque debería darles consuelo.

355

00:24:39 --> 00:24:41
¿Por qué no tienes miedo?

356

00:24:41 --> 00:24:43
¿Quién dice que no tengo miedo?

357

00:24:43 --> 00:24:45
¿Y por qué nunca hablas de eso?

358

00:24:50 --> 00:24:52
Will, ¿qué es eso?

359

00:25:00 --> 00:25:01

¿Llego tarde?

360

00:25:02 --> 00:25:04

No pensaba venir desarmada.

361

00:25:07 --> 00:25:08

¡Robot!

362

00:25:10 --> 00:25:11

¿Estás bien? ¿Adónde fuiste?

363

00:25:11 --> 00:25:14

¿En serio?

¿No debería rescatarte él a ti?

364

00:25:16 --> 00:25:19

Creo que quiere que lo sigamos. ¿Por qué?

365

00:25:20 --> 00:25:21

Peligro, familia.

366

00:25:35 --> 00:25:38

Hace casi dos años que te fuiste.

367

00:25:39 --> 00:25:41

¿Sabes qué pasa en la Tierra?

368

00:25:41 --> 00:25:43

¿Hay manera de contactar a alguien allá?

369

00:25:43 --> 00:25:45

Por desgracia, no.

370

00:25:46 --> 00:25:48

- ¿Por qué?

- Mi mamá.

371

00:25:48 --> 00:25:50

Tendría casi 80 años.

372

00:25:50 --> 00:25:53

Siempre le preocupaba
que me fuera al espacio.

373

00:25:53 --> 00:25:55

Me imagino el "te lo dije".

374

00:25:58 --> 00:26:00

¿Y tus padres?

375

00:26:00 --> 00:26:02

Mis padres están en el espacio.

376

00:26:02 --> 00:26:04

Se dirigen a la colonia, o eso creo.

377

00:26:05 --> 00:26:08

¿Sentiste eso? Estuvo cerca.

378

00:26:08 --> 00:26:10

Lo sentí en el estómago.

379

00:26:14 --> 00:26:16

- ¡No!

- ¿Qué haces?

380

00:26:16 --> 00:26:18

Se soltó una de las cápsulas.

381

00:26:19 --> 00:26:21
Siga avanzando. Yo puedo.

382
00:26:21 --> 00:26:22
Ten cuidado.

383
00:26:34 --> 00:26:35
¿Cómo vas ahí atrás?

384
00:26:36 --> 00:26:37
Siga manejando.

385
00:26:50 --> 00:26:51
¡Déjame a mí!

386
00:27:06 --> 00:27:07
¡Judy!

387
00:27:08 --> 00:27:09
Ya sé.

388
00:27:19 --> 00:27:21
¡Abróchate el cinturón!

389
00:27:39 --> 00:27:42
- ¿Cómo es que maneja así?
- Se lo debo a mi mamá.

390
00:27:43 --> 00:27:47
- ¿Cómo es que eres tan valiente?
- Creo que se lo debo...

391
00:27:49 --> 00:27:50
a mi papá.

392
00:27:53 --> 00:27:55

La tormenta de arena está parando.

393

00:27:55 --> 00:27:58

Su energía cinética
no nos va a ocultar mucho más.

394

00:27:58 --> 00:28:00

Don, apaguemos todo

395

00:28:00 --> 00:28:03

por si algún robot
está patrullando el área.

396

00:28:03 --> 00:28:06

Lo más importante
que podemos hacer ahora

397

00:28:06 --> 00:28:08

es ver si SRA está operativo.

398

00:28:08 --> 00:28:11

Aun si estuviera en este planeta,

399

00:28:11 --> 00:28:15

no importa, porque Will no está.
Está a salvo, y las niñas también.

400

00:28:15 --> 00:28:16

¿Estás seguro?

401

00:28:16 --> 00:28:20

Sé que pasamos el último año
diciéndonos que sí, pero...

402

00:28:21 --> 00:28:23

¿y si no es así?

403

00:28:26 --> 00:28:29
El problema es no saber nada.
Es la parte más difícil.

404

00:28:30 --> 00:28:33
Oigan. ¿Estas marcas ya estaban?

405

00:28:44 --> 00:28:46
Hay algo en la nave.

406

00:29:14 --> 00:29:15
¿Qué está buscando?

407

00:29:15 --> 00:29:18
No creo que esté buscando nada.

408

00:29:19 --> 00:29:21
Creo que quiere enseñarnos algo.

409

00:29:22 --> 00:29:24
Espero que sea la salida.

410

00:29:38 --> 00:29:39
Es increíble.

411

00:29:41 --> 00:29:42
¿Tú eres de aquí?

412

00:29:46 --> 00:29:48
Parece que intenta recordar.

413

00:29:50 --> 00:29:52
¿Crees que el que hizo este lugar

414

00:29:53 --> 00:29:54

te hizo a ti?

415

00:29:56 --> 00:29:58

Sí, Will Robinson.

416

00:29:59 --> 00:30:02

Más importante aún, ¿siguen aquí?

417

00:30:04 --> 00:30:05

No.

418

00:30:05 --> 00:30:07

¿Eso te pone triste?

419

00:30:08 --> 00:30:11

Solo porque alguien te hizo,
no te pones triste cuando se van.

420

00:30:12 --> 00:30:13

A veces estás mejor sin ellos.

421

00:30:14 --> 00:30:17

No todos pueden tener padres
como John y Maureen Robinson.

422

00:30:20 --> 00:30:25

Sí, quizá los robots y los humanos
no sean tan diferentes.

423

00:30:25 --> 00:30:28

Ambos somos tan buenos
como los que nos programaron.

424

00:30:29 --> 00:30:32

Pero podemos romper nuestra programación.
Míralo a Robot.

425

00:30:34 --> 00:30:35

O a ti.

426

00:30:36 --> 00:30:40

Muy amable, pero a fin de cuentas,
me temo que somos...

427

00:30:41 --> 00:30:44

como nos crearon originalmente.

428

00:30:49 --> 00:30:51

¿Adónde vas?

429

00:30:51 --> 00:30:53

Ayudar familia.

430

00:30:56 --> 00:30:58

¿A nuestra familia o a la de él?

431

00:31:13 --> 00:31:16

- ¿Qué haces?

- Dijiste que necesitábamos un robot.

432

00:31:16 --> 00:31:19

Pero dice muchas locuras.

433

00:31:19 --> 00:31:23

Tu plan aún puede funcionar.

Todas las partes están en un solo lugar.

434

00:31:23 --> 00:31:26

La única diferencia
es que ese lugar está en nuestra nave.

435

00:31:27 --> 00:31:29

Esa no es la única diferencia.

436

00:31:30 --> 00:31:33
Este robot está vivo
y podría matarte, John.

437

00:31:34 --> 00:31:35
Sí, también está solo.

438

00:31:36 --> 00:31:39
Si existe una oportunidad
de capturar a uno vivo,

439

00:31:39 --> 00:31:42
de volver a ver a nuestros hijos, es esta.

440

00:31:58 --> 00:31:59
¿Por qué nos trajiste aquí?

441

00:32:00 --> 00:32:01
Peligro, familia.

442

00:32:02 --> 00:32:05
Repites eso,
pero no sabemos a qué te refieres.

443

00:32:06 --> 00:32:07
¿Peligro de qué?

444

00:33:12 --> 00:33:14
El sistema Peligro.

445

00:33:25 --> 00:33:26
¿Es la Júpiter 2?

446

00:33:28 --> 00:33:30
Papá y mamá. ¿Ellos están en peligro?

447

00:33:36 --> 00:33:38
¿Estás buscando a mi hijo?

448

00:33:43 --> 00:33:46
¿Quién es ese? ¿Qué es eso?

449

00:33:47 --> 00:33:48
Peligro.

450

00:33:48 --> 00:33:50
Lo veo, pero no podemos ayudar.

451

00:33:55 --> 00:33:56
Vamos.

452

00:33:59 --> 00:34:01
Ayudar familia, Will Robinson.

453

00:34:01 --> 00:34:03
No sé cómo.

454

00:34:11 --> 00:34:13
- ¡Hagamos algo!
- ¡Eso intento!

455

00:34:16 --> 00:34:17
Ayudar familia.

456

00:34:17 --> 00:34:18
¡Mamá!

457

00:34:19 --> 00:34:20
¡Papá! ¡Mamá!

458

00:34:21 --> 00:34:22
¡Papá!

459
00:34:23 --> 00:34:24
- Espera.
- Es ahora o nunca.

460
00:34:24 --> 00:34:26
- ¡Mamá!
- ¡Will!

461
00:34:26 --> 00:34:27
¿Will?

462
00:34:28 --> 00:34:30
¿Qué está pasando?

463
00:34:37 --> 00:34:39
Espantapájaros.

464
00:34:40 --> 00:34:42
John, deja eso.

465
00:34:43 --> 00:34:44
Creo que estamos bien.

466
00:34:45 --> 00:34:46
¿Mamá? ¿Eres tú?

467
00:34:49 --> 00:34:51
Es un engaño.

468
00:34:51 --> 00:34:52
¡Papá! ¡También te oigo!

469
00:34:53 --> 00:34:54

¿Will?

470

00:34:55 --> 00:34:59
Will, no sé qué pasa,
pero te hablamos a través de un robot.

471

00:34:59 --> 00:35:02
Creo que es Espantapájaros.

472

00:35:02 --> 00:35:04
Will, ¿nos lo enviaste tú?

473

00:35:06 --> 00:35:07
No.

474

00:35:08 --> 00:35:09
Fue Robot.

475

00:35:09 --> 00:35:12
Estábamos por atacarlo.

476

00:35:12 --> 00:35:14
- Si no avisabas...
- Ese era el peligro.

477

00:35:15 --> 00:35:17
No entendían que querías ayudar.

478

00:35:17 --> 00:35:19
Penny, ¿eres tú?

479

00:35:19 --> 00:35:21
Sí. Mamá. Hola, soy yo.

480

00:35:21 --> 00:35:22
¡Dios mío!

481

00:35:22 --> 00:35:23
¡Te extrañamos mucho!

482

00:35:23 --> 00:35:24
Yo también.

483

00:35:24 --> 00:35:26
¿Sabes qué? Leí tu libro.

484

00:35:27 --> 00:35:29
Como cuatro o cinco veces.

485

00:35:29 --> 00:35:33
Y no pasa un día sin que quiera decirte

486

00:35:33 --> 00:35:35
lo bueno que es

487

00:35:35 --> 00:35:38
y lo buena que eres tú.

488

00:36:13 --> 00:36:16
Penn, Will, me da tanto gusto escucharlos.

489

00:36:17 --> 00:36:18
¿Cómo está Jude?

490

00:36:18 --> 00:36:20
Está bien.

491

00:36:20 --> 00:36:21
¿Está con ustedes?

492

00:36:23 --> 00:36:24

No.

493

00:36:24 --> 00:36:27

No, está ocupada.

494

00:36:28 --> 00:36:29

Anda capitaneando.

495

00:36:29 --> 00:36:32

Inquieta vive la cabeza que lleva...

496

00:36:33 --> 00:36:35

lo que usen los capitanes.

497

00:36:36 --> 00:36:38

¿Cómo está Alfa Centauri?

498

00:36:38 --> 00:36:40

Pues, no se asusten,

499

00:36:40 --> 00:36:42

pero no hemos llegado.

500

00:36:42 --> 00:36:44

- ¿Qué?

- Estamos bien.

501

00:36:44 --> 00:36:46

Nos distrajimos un poquito.

502

00:36:46 --> 00:36:47

¿Por un año?

503

00:36:47 --> 00:36:50

Tranquila. Yo viví distraído hasta los 30.

504

00:36:51 --> 00:36:54

Tuvimos que reparar un propulsor.
Llegaremos en unos días.

505

00:36:55 --> 00:36:56

¿Y ustedes?

506

00:36:57 --> 00:36:58

Necesitamos...

507

00:37:00 --> 00:37:02

dos cosas para llegar a Alfa Centauri

508

00:37:02 --> 00:37:04

y ahora tenemos una.

509

00:37:04 --> 00:37:07

Está en nuestra nave.
No sé si lo tenemos.

510

00:37:07 --> 00:37:09

Ayudar amigo. Ayudar familia.

511

00:37:09 --> 00:37:12

Pueden ayudarse entre ustedes.

512

00:37:12 --> 00:37:13

Se está cortando.

513

00:37:13 --> 00:37:15

- Aquí también.
- Will, escúchame.

514

00:37:15 --> 00:37:17

En Alfa Centauri,

515
00:37:17 --> 00:37:20
deben apagar el motor
para que nadie te encuentre.

516
00:37:20 --> 00:37:22
- ¿Sí?
- Ese era el plan.

517
00:37:22 --> 00:37:25
Lo sé, pero ahora
es más importante que nunca.

518
00:37:26 --> 00:37:28
SRA puede estar vivo.

519
00:37:31 --> 00:37:33
¿Mamá?

520
00:37:33 --> 00:37:36
Mamá, ¿puedes oírme? Los queremos.

521
00:37:40 --> 00:37:42
Están bien.

522
00:37:45 --> 00:37:46
Sí.

523
00:37:47 --> 00:37:48
Están bien.

524
00:37:51 --> 00:37:54
Entonces, ¿qué hacemos con este muchacho?

525
00:37:55 --> 00:37:57
Nos ponemos a trabajar.

526

00:38:00 --> 00:38:03
Dijiste que cruzar la superficie
era la parte difícil.

527

00:38:04 --> 00:38:05
Sí, así es.

528

00:38:06 --> 00:38:09
Estamos a 3000 metros en vertical.

529

00:38:09 --> 00:38:12
Si no tienes una gran bolsa de aire,
esta es la parte difícil.

530

00:38:12 --> 00:38:14
Tranquilo.

531

00:38:14 --> 00:38:16
Todo problema tiene solución.

532

00:38:17 --> 00:38:18
Espera, ¿qué dijiste?

533

00:38:19 --> 00:38:23
Nada. Es algo que mi mamá siempre dice.

534

00:38:25 --> 00:38:28
Conocí a una mujer que usaba esa frase.

535

00:38:31 --> 00:38:33
Tengo algo que decirle.

536

00:38:34 --> 00:38:37
Sé que dijo que era mejor
no recibir más noticias por hoy,

537

00:38:37 --> 00:38:43
pero creo que merece saber
por qué escribí sobre usted en la escuela.

538

00:38:45 --> 00:38:49
La tarea era hablar sobre alguien
que fuera un héroe para nosotros.

539

00:38:50 --> 00:38:53
Había dos personas
entre los que no podía decidirme.

540

00:38:53 --> 00:38:56
Uno era mi padre, un SEAL de la Armada

541

00:38:56 --> 00:39:02
y quizás el mejor
y más valiente papá que podía tener.

542

00:39:02 --> 00:39:06
Y el segundo era alguien que nunca conocí,

543

00:39:07 --> 00:39:10
pero que siempre fue parte de mi vida.

544

00:39:10 --> 00:39:13
Su madre venía
cada Día de Acción de Gracias, y...

545

00:39:15 --> 00:39:17
Elle estuvo ese día,

546

00:39:17 --> 00:39:19
cuando presenté mi informe.

547

00:39:20 --> 00:39:22

Mi mamá trabajaba con él en la NASA,

548

00:39:24 --> 00:39:27
y cuando hablaba de él,

549

00:39:27 --> 00:39:32
decía que él había dado
su vida por el espacio.

550

00:39:32 --> 00:39:36
Pero que también le había dado
algo más a la vida de ella.

551

00:39:39 --> 00:39:41
A mí.

552

00:39:43 --> 00:39:46
Y él nunca supo que yo existía,

553

00:39:47 --> 00:39:52
y yo nunca me referí a él como mi padre

554

00:39:52 --> 00:39:56
porque, bueno, había otra persona
que hacía ese trabajo,

555

00:39:56 --> 00:39:59
pero siempre me pregunté
qué diría si escuchara esta historia.

556

00:40:08 --> 00:40:09
Creo...

557

00:40:10 --> 00:40:12
que empezaría diciendo: "Mucho gusto".

558

00:40:21 --> 00:40:22
Mucho gusto.

559
00:40:34 --> 00:40:37
¡Vamos! Volvamos al campamento
a dar las buenas noticias.

560
00:40:37 --> 00:40:39
Bueno, ya voy.

561
00:40:49 --> 00:40:53
Noté que no les dijiste
a tus padres que seguía viva.

562
00:40:53 --> 00:40:56
No te ofendas,
pero hay cosas más importantes.

563
00:40:58 --> 00:41:02
Tengo otra teoría.
Creo que te pusiste en rol de protector.

564
00:41:03 --> 00:41:06
Me protegiste a mí
porque soy una polizona,

565
00:41:06 --> 00:41:08
y protegiste a tus padres

566
00:41:08 --> 00:41:11
para no preocuparlos
por estar solo conmigo.

567
00:41:11 --> 00:41:13
Una teoría interesante.

568
00:41:13 --> 00:41:15

Eres una buena persona, Will Robinson.

569

00:41:15 --> 00:41:20

Incluso estando solo este año,
los valores que tus padres te inculcaron,

570

00:41:21 --> 00:41:23

tu programación original,

571

00:41:24 --> 00:41:26

siguen intactos.

572

00:41:29 --> 00:41:31

Es bueno que no nos fuéramos antes.

573

00:41:32 --> 00:41:33

¿Qué quieres decir?

574

00:41:33 --> 00:41:36

Si no hubiéramos estado
varados tanto tiempo,

575

00:41:36 --> 00:41:38

no habríamos encontrado este lugar

576

00:41:38 --> 00:41:41

y no te habrías conectado con tus padres.

577

00:41:42 --> 00:41:45

A veces las cosas acaban saliendo bien.

578

00:41:53 --> 00:41:58

Entonces, encontrar a Espantapájaros
para ayudar a mis padres,

579

00:42:00 --> 00:42:02

¿era tu forma de pedir perdón?

580

00:42:05 --> 00:42:06

Sea como sea...

581

00:42:08 --> 00:42:09

gracias.

582

00:42:11 --> 00:42:12

¿Qué hay allá?

583

00:42:39 --> 00:42:40

Los otros robots,

584

00:42:42 --> 00:42:44

¿saben qué pasó con este lugar?

585

00:42:46 --> 00:42:48

¿Saben que quien los hizo...

586

00:42:51 --> 00:42:54

- se extinguió?

- No, Will Robinson.

587

00:42:56 --> 00:42:57

Ya sé qué podemos hacer.

588

00:42:58 --> 00:43:02

Cuando los robots nos atacaron,
no es lo que querían hacer.

589

00:43:02 --> 00:43:04

Los programaron para eso.

590

00:43:05 --> 00:43:09

Esas órdenes, su programación original,

591
00:43:09 --> 00:43:10
quedaron obsoletas.

592
00:43:13 --> 00:43:15
Tenemos que demostrárselo.

593
00:43:16 --> 00:43:18
Peligro, Will Robinson.

594
00:43:20 --> 00:43:21
Estás pensando en SRA.

595
00:43:27 --> 00:43:28
¿Crees que me recuerde?

596
00:44:09 --> 00:44:12
Encontrar a Will Robinson.

N SERIES
L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.